



**Università  
degli Studi  
di Ferrara**

**BANDO DI AMMISSIONE**

**MASTER DI PRIMO LIVELLO**

**GIORNALISMO E COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE  
DELLA SCIENZA**

*(istituito ai sensi del D.M. 270/04)*

con modalità didattica a distanza

**ANNO ACCADEMICO 2018/19**

**SCADENZA 5 NOVEMBRE 2018**

Decreto Rettorale Rep. n. 1067/2018 Prot. n. 89645 del 17/07/2018

Publicato all'albo d'Ateneo – Protocollo n. \_\_\_\_ – Repertorio n. \_\_/2018 del \_\_\_\_

<p>Art. 1. ATTIVAZIONE SEDE DIREZIONE CONSIGLIO DIDATTICO</p>	<p>Il corso è attivato presso il Dipartimento di Studi Umanistici, in collaborazione con il Centro E-learning di Ateneo.</p> <p>La Direzione del corso è affidata al Prof. Marco Bresadola, affiancato dal dott. Michele Fabbri, giornalista scientifico.</p> <p>Il Consiglio Didattico è composto dai seguenti docenti:</p> <p>Mariasilvia Accardo Guido Barbujani Marco Bresadola Bruna De Marchi Marcello D'Agostino Michele Fabbri Marco Faggioli Massimiliano Fiorini Loredana La Vecchia Francesca Noceti Domenico Pitrelli Maddalena Scandola Michele Simonato Carmela Vaccaro</p>
<p>Art. 2. DURATA</p>	<p>Il corso è di durata annuale pari a 1750 ore di cui:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– 320 dedicate all'attività didattica assistita</li><li>– 150 dedicate al tirocinio</li><li>– 1280 dedicate allo studio individuale.</li></ul>
<p>Art. 3. CREDITI</p>	<p>Il conseguimento del titolo comporta l'acquisizione di n. 70 crediti formativi universitari (CFU).</p> <p>Non è previsto il riconoscimento di crediti formativi ai fini del completamento dell'attività didattica assistita. Possono essere invece riconosciuti ai fini dello stage del presente corso, se maturati in attività professionale pregressa o corrente, presso strutture coerenti con gli obiettivi e le finalità del Master.</p>
<p>Art. 4. OBIETTIVI, FINALITÀ E SBOCCHI PROFESSIONALI</p>	<p><b>Obiettivi formativi</b> Al termine del corso, lo studente sarà in grado di: • interpretare messaggi, contenuti</p>

	<p>specialistici e tradurli in messaggi comprensibili da un largo pubblico di utenti; • progettare e produrre un testo comunicativo, sia esso scritto, audiovisivo o telematico; • usare Internet per la ricerca, la validazione e la produzione di informazioni; • redigere un'informazione chiara e corretta.</p> <p><b>Finalità del corso</b></p> <p>Le nuove tecnologie della comunicazione e la ricerca scientifica costituiscono, con tutta probabilità, gli aspetti più caratteristici del nostro tempo. Lo scienziato di oggi ha sempre più l'esigenza di creare un contatto diretto, veloce e sicuro tra ciò che accade nei laboratori di ricerca e l'opinione pubblica. La notizia scientifica, una volta riservata, poco divulgata, è divenuta oggi parte integrante del lessico quotidiano di un numero sempre più alto di persone. La comunicazione tra specialisti e non specialisti avviene sì tramite stampa quotidiana o specializzata, ma si attua anche attraverso televisione, radio e rete Internet, uffici stampa di istituzioni ed enti di ricerca e cura pubblici e privati; è proprio questa rivoluzione a rendere indispensabile la presenza, nel ruolo dell'emittente, di una figura professionale che sappia tradurre situazioni e linguaggi difficili, specialistici, in un testo comunicativo fruibile dalla maggior parte dell'utenza prevista. Lo specialista che il corso mira a formare è un mediatore di notizie - giornalista o comunicatore multimediale, esperto di comunicazione istituzionale - in grado di redigere un'informazione chiara e corretta. Il giornalista, il comunicatore e l'esperto scientifico non sono solo gli intermediari, l'interfaccia tra laboratori, istituzioni e massa: svolgono lo stesso ruolo anche tra gli scienziati di diverse discipline. Insomma, rigore scientifico e chiarezza di linguaggio devono diventare il binomio perfetto per una giusta ed efficace diffusione dell'informazione; informazione scientifica, certo, ma la figura professionale che si intende formare potrà intervenire in qualsiasi altro contesto della società, dove sono necessari dei mediatori professionisti che hanno fatto della divulgazione il campo privilegiato della loro competenza.</p> <p><b>Sbocchi professionali</b></p> <p>La figura che il Master intende formare potrà lavorare come specialista dell'informazione in testate giornalistiche, aziende radiotelevisive, siti Internet, uffici stampa, uffici di relazione con il pubblico.</p>																																																												
<p>Art. 5. CALENDARIO DELL'ATTIVITÀ DIDATTICA</p>	<p>Il corso avrà inizio il giorno <b>26/11/2018</b> e le lezioni termineranno in data 30/06/2019.</p> <p>Le attività didattiche a distanza verranno erogate tramite apposita piattaforma di Ateneo; l'attività didattica in presenza verrà svolta presso il Dipartimento di Studi Umanistici Via Paradiso, 12 – Ferrara.</p> <p>Il calendario dettagliato dell'attività didattica verrà fornito all'inizio del corso.</p>																																																												
<p>Art. 6. ADEMPIMENTI RICHIESTI</p>	<p>Partecipazione obbligatoria alle attività in rete e alle attività in presenza.</p>																																																												
<p>Art. 7. ATTIVITÀ FORMATIVE E PROVE DI VERIFICA</p>	<p>Sono previste le seguenti attività didattiche:</p> <table border="1" data-bbox="499 1547 1508 2112"> <thead> <tr> <th><i>DENOMINAZIONE</i></th> <th><i>SSD</i></th> <th><i>CFU</i></th> <th><i>ORE</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b><i>Fondamenti e tecniche della comunicazione scientifica</i></b></td> <td></td> <td><b>27</b></td> <td><b>135</b></td> </tr> <tr> <td>Elementi di comunicazione della scienza</td> <td>M-FIL/02</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Rischi e comunicazione nel contesto attuale</td> <td>M-FIL/02</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Lavorare in gruppo e in rete</td> <td>M-PED/04</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Scienza, istituzioni e società</td> <td>M-STO/05</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Le interpretazioni della probabilità</td> <td>M-FIL/02</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Giornalismo Scientifico I</td> <td>M-FIL/05</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b><i>La comunicazione scientifica sul web</i></b></td> <td></td> <td><b>21</b></td> <td><b>105</b></td> </tr> <tr> <td>Internet per la ricerca e la produzione di informazioni scientifiche</td> <td>M-FIL/05</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Il web per la comunicazione istituzionale</td> <td>M-FIL/02</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>I dati nel giornalismo e nella comunicazione istituzionale</td> <td>M-FIL/02</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Giornalismo scientifico II</td> <td>M-FIL/05</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Strutture e retoriche del web</td> <td>M-FIL/02</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b><i>Scienza e società</i></b></td> <td></td> <td><b>16</b></td> <td><b>80</b></td> </tr> </tbody> </table>	<i>DENOMINAZIONE</i>	<i>SSD</i>	<i>CFU</i>	<i>ORE</i>	<b><i>Fondamenti e tecniche della comunicazione scientifica</i></b>		<b>27</b>	<b>135</b>	Elementi di comunicazione della scienza	M-FIL/02			Rischi e comunicazione nel contesto attuale	M-FIL/02			Lavorare in gruppo e in rete	M-PED/04			Scienza, istituzioni e società	M-STO/05			Le interpretazioni della probabilità	M-FIL/02			Giornalismo Scientifico I	M-FIL/05			<b><i>La comunicazione scientifica sul web</i></b>		<b>21</b>	<b>105</b>	Internet per la ricerca e la produzione di informazioni scientifiche	M-FIL/05			Il web per la comunicazione istituzionale	M-FIL/02			I dati nel giornalismo e nella comunicazione istituzionale	M-FIL/02			Giornalismo scientifico II	M-FIL/05			Strutture e retoriche del web	M-FIL/02			<b><i>Scienza e società</i></b>		<b>16</b>	<b>80</b>
<i>DENOMINAZIONE</i>	<i>SSD</i>	<i>CFU</i>	<i>ORE</i>																																																										
<b><i>Fondamenti e tecniche della comunicazione scientifica</i></b>		<b>27</b>	<b>135</b>																																																										
Elementi di comunicazione della scienza	M-FIL/02																																																												
Rischi e comunicazione nel contesto attuale	M-FIL/02																																																												
Lavorare in gruppo e in rete	M-PED/04																																																												
Scienza, istituzioni e società	M-STO/05																																																												
Le interpretazioni della probabilità	M-FIL/02																																																												
Giornalismo Scientifico I	M-FIL/05																																																												
<b><i>La comunicazione scientifica sul web</i></b>		<b>21</b>	<b>105</b>																																																										
Internet per la ricerca e la produzione di informazioni scientifiche	M-FIL/05																																																												
Il web per la comunicazione istituzionale	M-FIL/02																																																												
I dati nel giornalismo e nella comunicazione istituzionale	M-FIL/02																																																												
Giornalismo scientifico II	M-FIL/05																																																												
Strutture e retoriche del web	M-FIL/02																																																												
<b><i>Scienza e società</i></b>		<b>16</b>	<b>80</b>																																																										

Quando l'energia diventa materia	FIS/01		
Georisorse e cambiamenti climatici	GEO/09		
Uffici stampa e comunicazione istituzionale	M-FIL/05		
Nuove frontiere delle neuroscienze	BIO/09		
Linguaggi scientifici e divulgazione	M-PED/04		
Biodiversità umana ed evoluzione	BIO/18		
TOTALE		<b>64</b>	<b>320</b>

È previsto un periodo di TIROCINIO della durata di 150 ORE pari a 6 CFU.

È prevista una prova di verifica **in presenza** per ogni insegnamento (Fondamenti e tecniche della comunicazione scientifica, La comunicazione scientifica sul web, Scienza e società). Il superamento della prova di verifica di ogni insegnamento è propedeutico alla prova relativa all'insegnamento successivo.

È possibile recuperare al massimo un insegnamento in una sessione di verifica successiva.

Per poter sostenere le prove di verifica, le studentesse e gli studenti devono provvedere all'iscrizione ai relativi appelli on line. Le indicazioni per l'iscrizione on line agli appelli sono consultabili alla pagina <http://www.unife.it/areainformatica/studenti/esami-online>

È prevista una PROVA FINALE **in presenza** consistente nella discussione orale di una tesi o di un articolo di comunicazione scientifica.

Per il superamento della prova finale sono previste le seguenti sessioni:

- prima sessione dal 1/9/2019 al 31/10/2019;
- seconda sessione dal 15/11/2019 al 31/01/2020;
- terza sessione dal 01/02/2020 al 31/03/2020.

Coloro che non supereranno l'esame finale in una delle suddette sessioni incorreranno nella decadenza.

Per poter sostenere la prova finale è necessario presentare la relativa domanda di ammissione entro il termine di 15 giorni prima della data dell'esame.

In difetto di tale domanda non potrà essere sostenuto l'esame finale.

**Art. 8. REQUISITI PER L'ACCESSO**

Il corso è diretto a chi è in possesso, al momento dell'iscrizione, di uno dei seguenti titoli di studio:

- **laurea triennale (D.M. 509/99)**
- **laurea triennale (D.M. 270/04)**
- **laurea "ante riforma"**
- **diploma universitario**
- **titoli equipollenti ai sensi della normativa vigente**

Possono inoltre partecipare le candidate/i candidati in possesso di titolo di studio straniero dichiarato equipollente ad uno dei predetti titoli da parte di una autorità accademica italiana.

Le candidate/i candidati in possesso di titolo di studio straniero non preventivamente dichiarato equipollente da parte di una autorità accademica italiana, potranno chiedere al Consiglio didattico del corso il riconoscimento del titolo ai soli limitati fini dell'iscrizione al corso (utilizzando il modulo allegato).

L'Amministrazione può disporre, in ogni momento, con provvedimento motivato del Rettore, l'esclusione dalla procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti.

**Art. 9. NORME PARTICOLARI PER LE CITTADINE ED I CITTADINI STRANIERI**

**CITTADINI STRANIERI EQUIPARATI AI CITTADINI ITALIANI**

Sono ammessi, a parità di condizione di chi possiede la cittadinanza italiana, le cittadine ed i cittadini comunitari ed extracomunitari titolari di carta di soggiorno, ovvero di permesso di soggiorno rilasciato: per lavoro subordinato o per lavoro autonomo, per motivi familiari, per asilo politico, per asilo umanitario, o per motivi religiosi, ovvero alle straniere ed agli stranieri regolarmente soggiornanti da almeno un anno in possesso di titolo di studio

	<p>superiore conseguito in Italia, nonché alle straniere ed agli stranieri, ovunque residenti, che siano titolari dei diplomi finali delle scuole italiane all'estero o delle scuole straniere o internazionali, funzionanti in Italia o all'estero, oggetto di intese bilaterali o di normative speciali per il riconoscimento dei titoli di studio e soddisfino le condizioni generali richieste per l'ingresso per studio (<i>Legge 30/07/2002, n. 189 art. 26</i>).</p> <p>Sono altresì equiparati le cittadine ed i cittadini di Norvegia, Islanda, Liechtenstein, Confederazione Elvetica e della Repubblica di San Marino, i rifugiati politici e il personale in servizio nelle Rappresentanze Diplomatiche estere e negli organismi internazionali aventi sede in Italia (accreditati presso lo Stato italiano o la Santa Sede) e relativi familiari a carico, limitatamente a coniugi e figli.</p> <p>Nel caso in cui la candidata/il candidato sia in possesso di doppia cittadinanza, una delle quali sia quella italiana, prevale quest'ultima (<i>Legge 31/05/1995, n. 218, art. 19 par.2</i>).</p> <p><b>CANDIDATE E CANDIDATI EXTRACOMUNITARI RESIDENTI ALL'ESTERO (Non soggiornanti in Italia)</b></p> <p>Il numero di posti riservati ai candidati residenti all'estero è indicato nell'articolo NUMERO MASSIMO DI ISCRIZIONI.</p>
Art. 10. NUMERO MASSIMO DI ISCRIZIONI	<p>L'ammissione al corso è riservata a <i>non più</i> di <b>40</b> partecipanti.</p> <p>Sono previsti n. 3 posti riservati a studentesse/studenti extra europei residenti all'estero.</p>
Art. 11. NUMERO MINIMO - REVOCA ATTIVAZIONE CORSO	<p>L'attivazione del Corso è revocata qualora non sia raggiunto un numero minimo di iscrizioni pari ad almeno <i>30</i> unità o comunque sufficienti a garantire la copertura delle spese di attivazione del corso.</p> <p>In tal caso ne verrà data comunicazione tramite avviso sul sito Internet dell'Ateneo <a href="http://www.unife.it">www.unife.it</a>.</p>
Art. 12. AMMISSIONE	<p>L'ammissione al corso avverrà sulla base di una procedura AD ESAURIMENTO POSTI, fino al raggiungimento del numero massimo indicato all'articolo precedente, in base all'ordine cronologico di iscrizione on line.</p> <p>Le iscrizioni oltre il numero massimo previsto, andranno a costituire una graduatoria, in base all'ordine cronologico di iscrizione on line, per eventuali subentri.</p>
Art. 13. MODALITÀ DI ISCRIZIONE	<p>Le interessate e gli interessati dovranno effettuare l'immatricolazione <b>entro il giorno 5 novembre 2018</b> utilizzando ESCLUSIVAMENTE la procedura ON LINE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• accedere alla pagina <a href="http://studiare.unife.it">http://studiare.unife.it</a></li> <li>• seguire le istruzioni consultabili alla pagina <a href="http://www.unife.it/studenti/pfm/normativapfm/faq-1/iscrizione">http://www.unife.it/studenti/pfm/normativapfm/faq-1/iscrizione</a></li> <li>• stampare la domanda di immatricolazione, firmarla, e caricarla nella procedura on-line unitamente ai seguenti documenti: <ul style="list-style-type: none"> <li>- copia, fronte e retro, di valido <b>documento di identità</b> (se non già inserito nella propria area personale sul portale Unife);</li> <li>- attestazione dell'avvenuto <b>pagamento del contributo di iscrizione</b>;</li> <li>- eventuale <b>richiesta di riconoscimento titolo straniero</b> ai soli fini dell'iscrizione al corso (utilizzando il modulo allegato)</li> <li>- <i>solo per i possessori di un titolo di studio straniero</i>: titolo di studio corredato di traduzione ufficiale, legalizzazione e dichiarazione di valore a cura delle rappresentanze diplomatiche italiane nel paese in cui il titolo è stato conseguito, oppure, in alternativa alla dichiarazione di valore, Diploma Supplement rilasciato da autorità accademica europea;</li> <li>- <i>solo per le cittadine e i cittadini extra europei legalmente soggiornanti in Italia</i>: copia del permesso di soggiorno.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>ATTENZIONE:</b></p> <p><i>L'inserimento nella procedura on-line dei dati relativi al titolo conseguito vale come autocertificazione resa ai sensi dell'art. 46 del DPR n. 445/2000 del titolo di studio richiesto per l'ammissione al corso.</i></p> <p><i>Tutti i candidati sono ammessi con riserva di verifica delle dichiarazioni autocertificate ai sensi del DPR n. 445/2000 e successive modifiche e integrazioni.</i></p> <p><i>In caso di dichiarazione mendace l'interessato incorrerà nelle sanzioni penali e amministrative previste dalla normativa in materia.</i></p> <p><i>Non verrà accolta alcuna altra modalità di iscrizione diversa da quella on line. <b>Coloro che</b></i></p>

	<p><i>non avranno provveduto a regolarizzare la propria iscrizione secondo le modalità e i termini sopraindicati saranno considerati <b>RINUNCIATARI</b> a tutti gli effetti.</i></p>
Art. 14. SUBENTRI	<p>I posti risultanti vacanti, in base alle rinunce effettuate, saranno messi a disposizione seguendo l'ordine della graduatoria. <b><u>Non verrà inviata alcuna comunicazione scritta personale in merito.</u></b></p> <p>Sarà possibile prendere visione della disponibilità di posti accedendo alla pagina <a href="http://studiare.unife.it">http://studiare.unife.it</a></p> <p>L'iscrizione dovrà essere effettuata <b>entro il giorno 12 novembre 2018</b> utilizzando esclusivamente la procedura ON LINE, secondo le modalità indicate al precedente articolo.</p>
Art. 15. AUTOCERTIFICAZIONI	<p>L'Università si riserva la facoltà di accertare la veridicità delle dichiarazioni sostitutive di certificazioni o di atti di notorietà presentati ai sensi della normativa vigente in materia (DPR n. 445/2000).</p>
Art. 16. CONTRIBUTO DI ISCRIZIONE	<p>L'iscrizione al corso comporta il pagamento di un contributo pari a € <b>2.400,00</b> da versare al momento dell'immatricolazione.</p> <p>La rinuncia o l'abbandono volontario della frequenza al corso esclude il rimborso del contributo di iscrizione.</p> <p>In caso di revoca del corso l'Università provvederà a rimborsare il contributo versato (ad eccezione dell'imposta di bollo dovuta per la domanda di iscrizione - dell'importo vigente).</p> <p><b>A tal fine, è necessario che, in fase di inserimento dei dati di immatricolazione nella procedura on-line, sia obbligatoriamente indicato il CODICE IBAN del conto corrente sul quale dovrà essere effettuato il rimborso. In mancanza di tale dato l'Amministrazione universitaria non procederà ad effettuare alcun rimborso.</b></p> <p>Si precisa che il corso rientra nell'attività istituzionale dell'Ateneo pertanto il contributo di iscrizione resta al di fuori del campo di applicazione dell'IVA. Nel caso in cui il contributo di iscrizione sia pagato da ente pubblico o privato non potrà essere rilasciata fattura. A richiesta dell'ente potrà essere rilasciata nota contabile con spese di bollo a carico del richiedente.</p> <p><b>Il riscontro dell'avvenuto versamento dovrà essere conservato a cura dello studente poiché unico documento attestante l'iscrizione.</b></p> <p>Non è prevista la concessione di sconti sul contributo di iscrizione.</p>
Art. 17. CONTEMPORANEA ISCRIZIONE	<p>È previsto il divieto di contemporanea iscrizione con altri corsi di studio universitari.</p>
Art. 18. RILASCIO DELL'ATTESTATO FINALE	<p>Al termine del corso, previo superamento della prescritta prova finale, verrà rilasciato l'attestato finale di Master di I livello.</p>
Art. 19. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI	<p>L'Università degli Studi di Ferrara, in qualità di titolare del trattamento, tratta i dati raccolti per le finalità connesse all'accesso al corso di studio, all'erogazione del percorso formativo e gestione della carriera, dall'immatricolazione al conseguimento del titolo, in modo lecito, corretto e trasparente nei confronti degli interessati, oltre che nel rispetto dei principi, delle condizioni e più in generale delle disposizioni del Regolamento (UE) 2016/679.</p> <p>L'Università adotta misure appropriate per fornire all'interessato tutte le informazioni di cui agli articoli 13 e 14 e le comunicazioni di cui agli articoli da 15 a 22 e all'articolo 34 relative al trattamento in forma concisa, trasparente, intelligibile e facilmente accessibile, con un linguaggio semplice e chiaro.</p>
Art. 20. INFORMAZIONI	<p>Per informazioni di carattere <b>didattico</b> è possibile rivolgersi alla dottoressa Mariasilvia Accardo, presso il Dipartimento di Studi Umanistici, via Paradiso n. 12, ai seguenti recapiti: tel. 0532/293518; 3475938884 (eventualmente lasciare messaggio); email: <a href="mailto:ccrml@unife.it">ccrml@unife.it</a>; sito web: <a href="http://www.unife.it/master/comunicazione">www.unife.it/master/comunicazione</a>.</p> <p>Per informazioni di carattere <b>amministrativo</b> è possibile rivolgersi all'<a href="#">Ufficio Master e Alta Formazione</a></p>

IL RETTORE

**RICHIESTA RICONOSCIMENTO TITOLO DI STUDIO STRANIERO  
ai soli fini dell'iscrizione al corso**

**AL CONSIGLIO DIDATTICO**

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
Nato/a a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) in data \_\_\_\_\_

**DICHIARA**

- di avere presentato richiesta di immatricolazione al \_\_\_\_\_  
per l'a.a. 2018/19
- di essere in possesso del seguente titolo di studio conseguito all'estero:

Laurea \_\_\_\_\_  
Conseguita in data \_\_\_\_\_ con votazione \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
presso l'Università di \_\_\_\_\_  
nell'anno accademico \_\_\_\_\_

**RICHIEDE**

Il riconoscimento del titolo di studio ai soli limitati fini dell'iscrizione al \_\_\_\_\_ –  
anno accademico 2018/19;

A tal fine :

- allega alla presente il Diploma Supplement rilasciato da autorità accademica europea, la legalizzazione e la traduzione ufficiale del titolo;
- allega alla presente la dichiarazione di valore in loco del titolo rilasciata dalle Rappresentanze diplomatiche italiane, la legalizzazione e traduzione del titolo originale;
- allega alla presente il certificato analitico del corso di studi frequentato, e si impegna a consegnare la dichiarazione di valore in loco del titolo, rilasciata dalle Rappresentanze diplomatiche italiane, la legalizzazione e traduzione del titolo originale entro la conclusione del corso, consapevole che in tal caso l'iscrizione al corso avviene sotto condizione.

Il/La sottoscritto/a, a norma del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 fa presente che è a conoscenza che il trattamento dei dati personali avverrà solo per fini istituzionali e nei limiti della legge.

\_\_\_\_\_  
(data)

\_\_\_\_\_  
(firma)